



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 深圳で1名確診

全球流感资讯网 kickingbird 2014-01-07 22:23 来源：广东省卫生计生委

1月7日午後、広東省衛生計生委は、深圳市で1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ確診患者が出たと発表。

患者 (FT#154)は、

深圳市羅湖区在住の深圳人、区さん (31歳 男性)。

明確な鳥類との接触歴はない。

2013年12月30日に発症、

2014年01月03日、宝安区人民医院に入院、タミフル投与による治療を受けており、現在、患者の状態は安定している。

深圳市衛生部門は濃厚接触者 35名に対する医学観察を既に実施しており、同時にスワブ検体を採取して検査をした結果は、全員陰性であった。

また、東莞市第2番目の患者 (FT#145) (何さん) は、多臓器不全になり、01月06日23時20分、治療の甲斐なく死亡した。

01月07日時点で、広東省では合計9名の患者が出ており、死亡者は1名。

患者の居住地に基づく統計では、深圳2名、(広州市で確信された) 仏山1名、惠州1名、東莞2名、陽江3名となる。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17376.html>

## China: Shenzhen diagnosed A case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network kickingbird 2014-01-07 22:23 Source: Guangdong Province Health Committee

On the afternoon of January 7, the Provincial Health and Family Planning Commission (HFPC) informed that a case of human infection with H7N9 was diagnosed in Shenzhen.

Patient (FT#154) is;

Name: Qu XX

Gender: Male

Age: 31 years old

Registered Domicile: Shenzhen city

Current Domicile: Jiefanglu of Luohu district in Shenzhen city (<http://map.flu.org.cn>)

Exposure to Birds: No clear history

Date of Onset: December 30, 2013

Date of Admission: January 3, 2014, admitted to Bao'an District People's Hospital.

Current Situation: In stable condition, and Tamiflu treatment is given to him

Close Contacts: 35 people were traced and have been under medical observation, their throat swab samples showed nevatve.

Further, Dongguan city's second case (FT#145), Mr. He died at 23:20 of January 6, 2014 due to multiple organ failure in spite of hospital's maximum rescue.

As of January 7, the province reported 9 cases in total and a death case. According to the statistics by patient's residence, the cases are from Shenzhen (2 cases), Foshan (1 case), Huizhou (1 case), Dongguan (2 cases) and

Yangjiang (3 cases).

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：深圳确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird 2014-01-07 22:23 来源：广东省卫生计生委

1 月 7 日下午，省卫生计生委通报，深圳市确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者(FT#154)区某，男，31 岁，深圳本地人，居住在深圳市罗湖区解放路(<http://map.flu.org.cn>)。无明确活禽接触史。2013 年 12 月 30 日发病，2014 年 1 月 3 日在宝安区人民医院收住入院，给予“达菲”治疗，目前患者病情稳定。深圳市卫生部门已对 35 名密切接触者进行医学观察，并采集咽拭子样本进行相关检测，均为阴性。

另，东莞第 2 例病例(FT#145)，何某，于 1 月 6 日 23:20 因多器官功能衰竭抢救无效死亡。

截至 1 月 7 日，我省共报告 9 例病例，死亡 1 例。按患者居住地统计，深圳 2 例、佛山 1 例、惠州 1 例、东莞 2 例、阳江 3 例。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014010711215.html>

20140107A 中国:H7N9 鳥インフルエンザ 深圳で 1 名確診(FIC)